

Incitatus-ist-der-Größte!

„Marcipor ist weg“, sagt Apra. Jetzt hat Davus eine Idee: Er schleicht zur Hütte und ruft mit verstellter Stimme: „Pseudolus, ich bin's, Marcipor! Ich hab' die Möhren. Du musst mir helfen!“ Schnell versteckt sich Davus, als Pseudolus aus der Hütte kommt, um Marcipor zu suchen.



Properate!
Nunc Incitatum servamus!

Statim amici cum Apra in casam¹ properant.

Amici Incitatum vident, Incitatus autem Davum videt et gaudio hinnit².



Veni, Incitabe!



Cum Incitato e casam¹ properare parant – et timore perhorrent³.



Pseudolus et Marcipor ante portam stant,

simul Pomponius et Narcissus cum sicariis⁴ in via sunt.

Scelerati amicos vident.



Statim Scopus:

Fugā nos servare debemus.

Venite ad Circum Maximum! Ibi turba est!



Sed scelerati amicos gladiis iam temptant. Amici Purcis⁵ cum sceleratis pugnant.



Sed ecce!

Dum pugnant, Incitatus de casam¹ ad Circum Maximum properat.



Dort hat sich eine riesige Menschenmenge versammelt. Die Fans haben gehört, dass Incitatus entführt worden ist. Der Kaiser hat sogar einen Prätor geschickt, der für Ruhe und Ordnung sorgen soll.



Da erkennt der erste Fan Incitatus.

Turba gaudio clamat, Incitatum clamoribus salutat:

Incitatus! Incitatus iterum adest!



Sed Incitatus hinnit² – iterumque ad Aventinum properat.

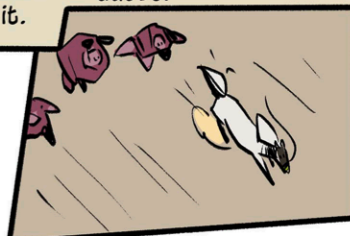


Incitate, mane!

... turba clamat et post Incitatum ad Aventinum venit.



In Aventino amici adhuc cum sicariis⁴ pugnant. Subito Incitatus cum turba adest.



Scopus turbam videt et clamat:

Tandem auxilium adest. Servate nos! Continete sceleratos!



Dum turba sceleratos continet, etiam praetor venit. Amici auxilio gaudent.

Praetor Narcissum videt:

Narcisse! Senator es. Tamen cum sicariis⁴ iniurias paras.



Tum ad Incitatum spectat:

Gaudeo, quod Incitatus iterum adest.

Davus ridet:

Ecce, etiam Incitatus gaudet!



¹ casa die Hütte ² hinnire wiehern ³ perhorrere erstarren ⁴ sicarius der Mörder, der Killer ⁵ Purca die Mistgabel